

DV-2563-0797-1_0821/3100031492



(GB) (IE) (ZA)

3M™ Industrial Safety
Helmets

(FR) (CH) (BE)

Casques de protection
3M™ pour l'industrie

(DE) (CH) (AT)

3M™
Industrieschutzhelme

(IT) (CH)

Elmetto di protezione
industriale 3M™

(ES)

3M™ Cascos de
Seguridad Industrial

(NL) (BE)

3M™ Industriële
Veiligheidshelmen

(SE)

3M™ skyddshjälm för
industrin

(DK)

3M™ Sikkerhedshjelme

(NO)

3M™ Vernehjelmer

(FI)

3M™ Teollisuuskypärä

(IS)

3M™ öryggishjálmur
fyrir vinnustaði

(PT)

12-14 3M™ Capacete de
Segurança Industrial

(GR)

15-17 3M™ Βιομηχανικά
Κράνη Ασφαλείας

(PL)

18-20 Przemysłowe helmy
ochronne 3M™

(HU)

21-23 3M™ ipari védősisakok

(CZ)

24-26 3M™ Průmyslová
ochranná přilba

(SK)

27-29 3M™ Priemyselné
Ochranné Prilby

(SI)

30-32 3M™ industrijske
zaščitne čelade

(IL)

32-35 3M™ תחמושת של 3M™

(EE)

36-38 3M™ Tööstuslik
kaitsekiiver

(LV)

39-41 3M™ Aizsargķiveres

(LT)

42-44 3M™ Pramoniniai
apsauginiai šalmai

(RO)

45-47 3M™ Căști de protecție
industriale 78-79

(RU) (BY) (AZ)

48-50 3M™ Каска защитная
3M™ 80-84

(UA)

3M™ Захисна каска 85-87

(HR)

51-53 3M™ Industrijske
zaštitne kacige 88-90

(BG)

54-56 3M™ Защитни
индустриални каски 91-93

(RS)

57-59 3M™ Industrijski zaštitni
šlemovi 94-96

(TR)

60-62 3M™ Endüstriyel
güvenlik baretleri 97-99

(KZ)

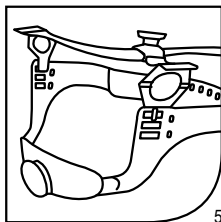
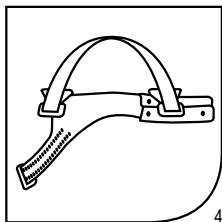
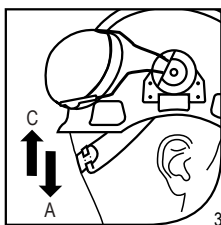
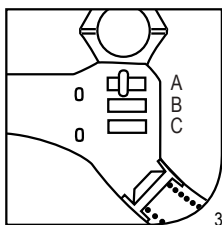
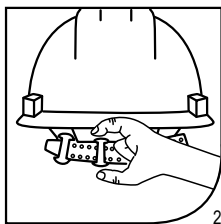
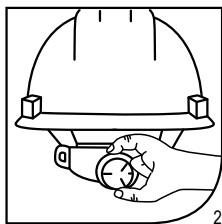
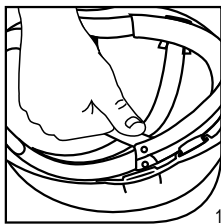
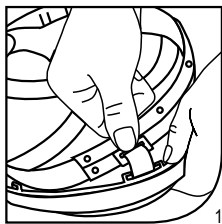
63-65 3M™ Өндірістік
қорғаныс каскалары 100-102

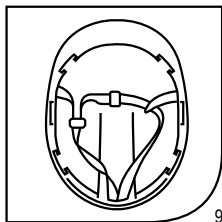
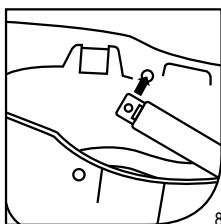
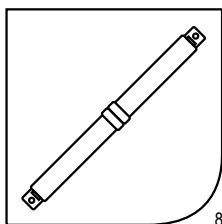
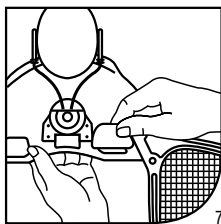
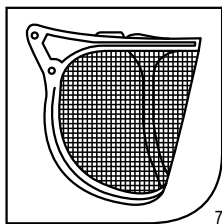
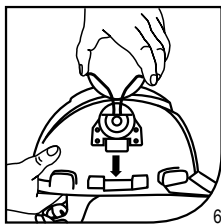
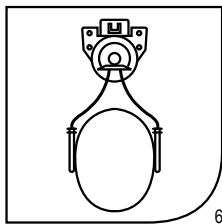
(AU) (NZ)

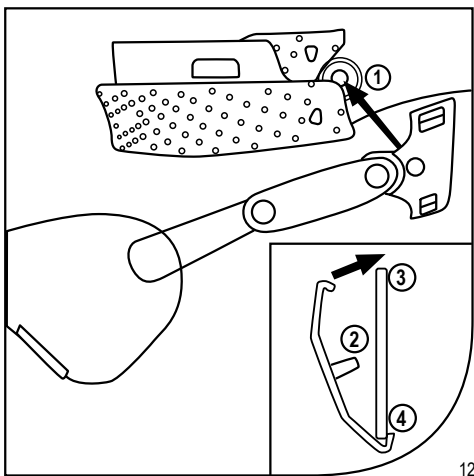
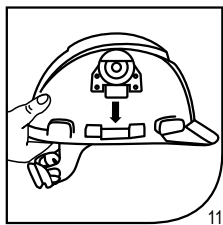
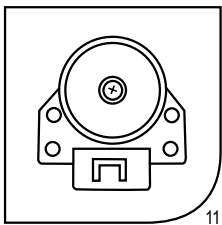
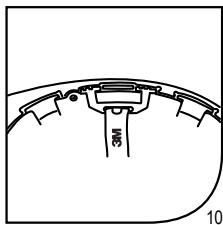
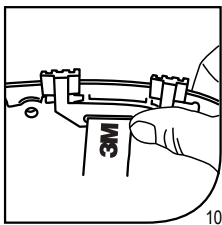
66-68 3M™ Industrial Safety
Helmets 103-105

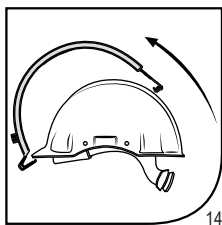
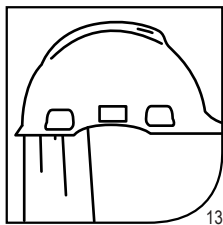
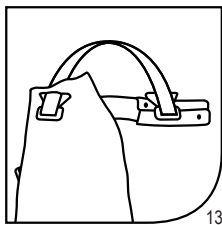
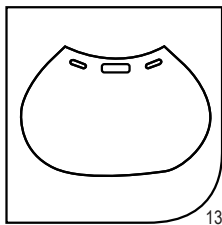
(AE)

72-74 3M™ خوذات السلامة الصناعية 106-108







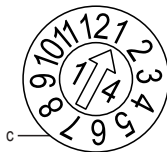
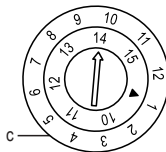


MARKĒJUMS / ŽYMĒJĪMAS / MARCAJ / МАРКІРОВКА / МАРКУВАННЯ / OZNAČAVANJE / МАРКІРОВКА / OZNAČAVANJE / İŞARETLER / ТАҒБАЛАНУҢ / MARKING / العلامات

a — **G2000**
b — **SIZE: 54 - 62 cm**
h — **3M Cain Rd. RG12 H8T UK**

a — **G3501**
j — **440Vac**

(LV)	a) Aizsargķiveres tipa apzīmējums	b) Izmērs	c) Ražošanas mēneša zīmogs (piemēra redzams 2014. gada janvāris)	d) Autorizētās institūcijas numurs	e) Eiropas standarts	f) Ļoti zema temperatūra (-30°C)
(LT)	a) Šalmo tipas	b) Dydis	c) Gamybos mėnesio antspaudas (pav. nurodyta 01/2014)	d) Notifikuotosios įstaigos numeris	e) Europos standartinės	f) Ilin žema temperatūra (-30°C)
(RO)	a) Denumirea tipului de cască de protecție	b) Dimensiune	c) Stampila pentru luna de fabricație (exemplu: 01/2014)	d) Numărul Organismului Notificat	e) Standardul european	f) Temperatură foarte scăzută (-30°C)
(RU)	a) Обозначение типа каски	b) Размер	c) Штамп о месяце изготовления (К примеру показан 01/2014)	d) Номер уполномоченного органа	e) Европейский стандарт	f) Очень низкая температура (-30 °С по EN397:2012 -50°C по TP TC 019/2011)
(AZ)	a) Poznačennja tipu kasķi	b) Rozmīr	c) Штамп місяця виробництва (Наприклад вказано 01/2014)	d) Номер уповноваженого органу	e) Європейський стандарт	f) Стійкість до наднизьких температур (-30°C)
(UA)	a) Oznaka vrste kacige	b) Veličina	c) Pečat za mjesec proizvodnje (primjer je 01/2014)	d) Broj prijavljenog tijela	e) Europski standard	f) Jako niska temperatura (-30°C)
(HR)	a) Типово обозначение на каската	b) Размер	c) Печат на месеца на производство (Примера показва 01/2014)	d) Нотифициращ орган	e) Европейски стандарт	f) Много ниска температура (-30°C)
(BG)	a) Oznaka tipa šlema	b) Veličina	c) Pečat za mesec proizvodnje (primer pokazuje 01/2014)	d) Broj sertifikata	e) Evropski standard	f) Veoma niska temperatura (-30°C)
(RS)	a) Baret tipi işareti	b) Boyut	c) Üretildiği ay damgası (Örnekte gösterilmektedir: 01/2014)	d) Onaylanmış Kuruluş numarası	e) Avrupa Standardı	f) Çok düşük sıcaklık (-30°C)
(TR)	a) Дулыға түрінің белгіленуі.	b) Өлшемі	c) Өндірілген айға арналған мөр (мысалы, 01/2014)	d) Хабарланатын орган нөмірі	e) Еуропа стандарты	f) Өте төмен температура (-30°C)
(KZ)	a) Helmet type designation	b) Size	c) Stamp for month of manufacture (Example shows 01/2014)	d) Notified Body number	e) European standard	f) Very low temperature (-30°C)
(AU)	a) الغرض المصمم من أجله نوع الخوذة	b) المقاس	c) ختم شهر التصنيع (مثال 01/2014)	d) رقم إخطار الهيئة	e) المعايير الأوروبية	f) درجة حرارة منخفضة جدًا (-30- درجة مئوية)
(AE)						



⚠				
g) ļoti augsta temperatūra (+150°C)	h) Ražotāja pasta adrese	i) Izkusuša metāla šķakatas	j) Elektroizolācija	Elektriskā izolācija ir pieejama tikai ķiverēm bez ventilācijas atverēm.
g) Labai auksta temperatūra (+150°C)	h) Gamintojo pašto adresas	i) Lydyto metalo tīskalai	j) Elektros izolacija	Elektros izolacija yra tik šalnuose be ventilacijos angų.
g) Temperatură ridicată (150)	h) Adresa poștală a producătorului	i) Împrosăcare cu metal topit	j) Izolație electrică	Izolația electrică este disponibilă numai în cazul în care căștile care nu prezintă găuri pentru ventilare.
g) Очень высокая температура (+150°C)	h) Почтовый адрес изготовителя	i) Брызги металла (БМ)	j) Электрическая изоляция	Электрическая изоляция доступна только в шлемах без вентиляционных отверстий.
g) Stipīgums do nadvisokās temperatūr (+150 °C)	h) Poštova adresa виробника	i) Stipīgums do brikso rozplāvētā metāla	j) Nāvēnīst elektroizolācij	Elektrīcna izolācija tīklyi v šolomah bez ventilācijnyh otvori.
g) Vrljo visoka temperatura (+150°C)	h) Poštanska adresa proizvođača	i) Raspršivanje rastopljenog metala	j) Električna izolacija	Električna izolacija dostupna je samo na kacigama bez ventilacijskih otvora.
g) Много висока температура (+150 °C)	h) Пощенки адрес на производителя	i) Пръски от разтопен метал	j) Електрическа изолация	Електрическа изолация е налична само в каски без вентилационни отвори.
g) Veoma visoka temperatura (+150C)	h) Poštanska adresa proizvođača	i) Prskanje rastopljenog metala	j) Električna izolacija	Električna insulacija je dostupna samo u šlemovima koji nemaju rupe za ventilaciju.
g) Çok yüksek sıcaklık (+150 °C)	h) Üreticinin posta adresi	i) Erimiş metal sıçraması	j) Elektrik yalıtımı	Elektriksel yalıtım yalnızca havalandırma delikleri olmayan kasklarda mevcuttur.
g) Өте жоғары температура (+150°C)	h) Өндірушінің мекен-жайы поштасы	i) Балқыған металдың шашырауы	j) Электрoқ шаулау	Электр оқшаулау тек желдеткіш саңылаулары жоқ каскада болады.
g) Very high temperature (+150°C)	h) Postal address manufacturer	i) Molten metal splash	j) Electrical insulation	Electrical insulation is only available in helmets with no ventilation holes.
g) درجة حرارة عالية جدًا (أكثر من 150 درجة مئوية)	h) العنوان البريدي للشركة المصنعة	i) طرشة المعدن لمصهور	j) عزل كهربائي	العزل الكهربائي متوفر فقط في الخوذات بدون ثوب تهوية.



3М™ Защитни индустриални каски

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този продукт отговаря на изискванията на EN397:2012, индустриални защитни каски. Този продукт е предназначен да предпазва потребителя от предмети, които могат да ударят главата. За специфични изисквания, виж. Техническата спецификация. За справка вижте всички инструкции за употреба и безопасност.

⚠ Специално внимание трябва да се обърне на обозначените предупреждения.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че продуктът е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост
- Подходящият избор, обучение, използване и обслужване са от основна важност, за да може продуктът да помогне за предпазването на потребителя от потенциални вредности.
- Неспазването на всички инструкции за употреба на тези продукти за лична защита и/или неспазването на инструкциите при носене, може сериозно да увреди здравето на потребителя, да доведе до краткотрайни или трайни заболявания или постоянна инвалидност.
- За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с отговорник по безопасността или представител на 3М. 3М България ЕООД, Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11
- За адекватна защита каската трябва да приляга и да е съобразена с главата на потребителя.
- Каската е изработена така, че при удар да поглъща енергията с частично увреждане на повърхността и/или окачването. Въпреки че може да няма видими следи, всяка каска положена на силен удар следва да бъде заменена.
- Обърнете внимание на опасността при премахване или модификация на оригиналните части с различни от тези, препоръчани от производителя. Каските не трябва да бъдат преправяни според нуждите, както и не бива да се изменят без това да е препоръчано от производителя.
- Не прилагайте бои, разтворители, лепила и самозалепващи етикети, освен в съответствие с указанията на производителя на тази каска.
- Пряк контакт със спрейове, течности или други вещества, съдържащи разтворители и/или спиртове, може да намали издръжливостта на каската и следователно трябва да се избягва.
- Използването на каската трябва да се ограничава само до промишлените области – каската не трябва да се използва за други приложения като езда на кон или велосипед.
- Винаги осигурявайте добрата поддръжка и правилното регулиране на връзката към главата на потребителя.
- Ако не сте сигурни, обърнете се към вашия ръководител по безопасността или 3М за съвет.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Проверка

Преди да се носите каската, уверете се, че окачването за главата винаги е прикрепено към каската в подходящите точки. Преди всяко използване каската трябва да се провери за пукнатини, срезове или други повреди и трябва да се извъргли или бракува, ако такива бъдат открити. При необходимост, сменете изцяло пристягащата лента. Уверете се, че дискът 3М™ UVicator™ (ако е монтиран) не е станал напълно бял, тъй като това показва, че корпусът се разгражда от UV лъчите и каската трябва да се смени.

Размер

Поставете 4 държача на връзката в хлебовете на каската (вижте фигура 1). Важно е лентите за главата да бъдат добре обтегнати в техните връзки. Предпазните каски 3M™ H700, G3000 и G3501 са съща така одобрени с окачване, позволяващо обръщане на 180

Настройка на каската (вж. фигура 2)

Нагласете лентите на тила до постигане на правилно поставяне. Затегнете лентите на тила, така че каската да прилепне сигурно към главата. За стандартно окачване, вкарайте копчетата в дупките. Височината на връзката за главата може да се регулира 3 вертикално за оптимално удобство (вижте фигура 3).

ПРИ УПОТРЕБА

Препоръчително е да подменяте каската си в рамките на 5 години от датата на производство, в зависимост от околната среда и условията на употреба. Ключови фактори при употребата на каската са външните въздействия, химикалите и UV лъченията. При физическо или химическо увреждане, каската трябва да се смени незабавно. При наличие на филтър 3M™ UVicator™, можете лесно да разберете кога трябва да подмените каската в следствие изпадането на UV лъчи.

⚠ Каската и 3M UVicator филтърът трябва едновременно да бъдат изложени на светлина. 3M UVicator не трябва да бъде покрит с лепенки или отстранен от каската.

Електрически изолационни каски

Маркировката с двоен триъгълник върху каската показва, че тази каска е електрически изолирана и одобрена съгласно стандарт EN50365: 2002 за използване в инсталации с ниско напрежение до номинална стойност от 1000Vac. Потребителят трябва да провери дали граничното номинално напрежение на каската съответства на напрежението, което е вероятно да се срещне по време на употреба. Електрическата изолационна каска не може да се използва самостоятелно, необходимо е да се използват и други изолационни предпазни средства, в съответствие с рисковете, включени в работата. Изолационните каски не трябва да се използват в случаите, когато е налице риск, който може отчасти да намали изолационните им свойства. Застаряването, неподходящото почистване и употребата извън условията, посочени в тази инструкция за потребителя, могат да ограничат ефективността на този продукт. Условията за съхранение са важен фактор за запазването на електрическите и механичните характеристики на изолационните каски. Когато не се използва каската се препоръчва, да се съхранява в подходящ контейнер в температурния диапазон $20 \pm 15^\circ \text{C}$. Ако каската се замърси или зацапа, особено на външната повърхност, тя трябва да се почиства в съответствие с инструкциите по-долу.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Стандартно окачване (фигура 4)

Регулируемо окачване (фигура 5)

G2C – Пластмасова лента за изпотпяване (HYG3)

G2M – Пластмасова лента за изпотпяване (HYG3)

G2D – Кожена лента за изпотпяване (HYG4)

G2N – Кожена лента за изпотпяване (HYG4)

АКСЕСОАРИ

Антифони (фигура 6)

Вижте съответната инструкция за употреба на продукта.

Мрежести и прозрачни щитове (фигура 7)

6 точково прикрепане (Фиг.10)

2 Подбрадник с двучовково прикрепане (Фигура 8)

G2000 = G2E

G22, G3000 = GH1

H700 = H-700-S6

G2000 = GH2

Стойка за прикрепане на щитP3E (фигура 11)

H700 = GH7

Интегрирана защита на очите V9* (фигура 12)

3 Подбрадник с двучовково прикрепане (Фигура 9)

Дъждобран (фигура 13)

G3000, G3501 = GH4

QR Rail (Фигура14)

Защита за врата X5-UVSHVYLW (фиг. 13); Изпадането на слънце води до увреждане на кожата;

Защитени са само покритите зони; Осигурената от артикула защита може да бъде ограничена, ако артикулет е разтегнат или мокър; Осигурява защита от UVA + UVB лъчи.



ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Каската, връзката за глава и лентата за изпотпяване трябва да се почистват редовно със слаб разтвор на препарат в топла вода. За почистване, поддръжка или дезинфекция използвайте само вещества, които нямат неблагоприятно въздействие върху каската и за които не е известно, че могат да окажат неблагоприятно въздействие върху потребителя, когато се прилагат в съответствие с инструкциите и информацията на производителя.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Не съхранявайте каската на пряка слънчева светлина или на високи температури. Когато не се използва, тя трябва да се съхранява на хладно и тъмно място, за да не се състарява материала. Съхранявайте в подходящ контейнер, за да предотвратите компресия. Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз.

МАРКИРОВКА

- | | |
|--|--|
|  Електрически изолационни свойства според EN50365: 2002 |  Температурен диапазон |
|  Дата на производство |  Максимална относителна влажност |
|  Вижте инструкциите за употреба. |  Опаковката не е подходяща за контакт с храна. |
|  Предупреждения |  Извършвайте в съответствие с местните разпоредби |
|  Име и адрес на производителя |  Адрес за контакт |

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Материал

G22, G2000, G3000 УВ стабилизирани ABS

G3501 = Подсилен със стъклени влакна Полиамид

H700 HDPE

Допълнителни изисквания

	G22	G2000	G2001	G3000	G3001	G3501	H700	H701
EN397:2012+A1:2012	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
-30°C	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
-50°C*							✓	✓
150°C						✓		
MM	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
440Vac			✓		✓	✓		✓
EN50365:2002 (1000V)**			✓		✓	✓		✓

* GOST EN397:2012

** Специфични модели, включващи само символ с двоен триъгълник

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти са типово одобрени и одитирани ежегодно от RISE Research Institutes of Sweden AB, Box 857, SE-50115 Borås, Sweden, нотифициран орган № 0402. и / или BSI Group, Холандия B.V. Say Building, Джон М. Кейнсплейн 9, 1066 ЕП Амстердам, Холандия, Нотифициращ орган № 2797. Тези продукти отговарят на изискванията на европейското законодателство (ЕС) 2016/425.

Приложимото законодателство може да бъде определено чрез преразглеждане на сертификата и декларацията за съответствие на www.3m.com/Head/certs.